



San Ysidro

School District **EST - 1887**

QUALITY EDUCATION AND OPPORTUNITY FOR ALL STUDENTS TO SUCCEED

District Highlights

Week of December 4, 2020



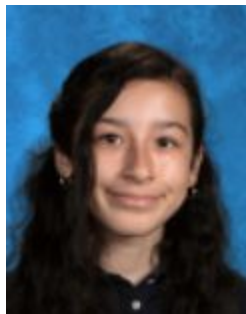
SUPERINTENDENT

Gina Potter, Ed.D.

SAN YSIDRO MIDDLE SCHOOL SPELLING BEE

On Friday, December 4, 2020, San Ysidro Middle School held their Annual Spelling Bee. A big thank you to Ms. Kurtz, Spelling Bee advisor, who prepared students for the spelling bee. Students who participated in the spelling bee and represented SYMS and community were: Valentina Romero, Kenya Romero, Alina Mata, Christian Oliveros, Melanie Urias, Melanie Campas, Chelsea Lopez, Darleth Del Castillo, Ashby Tovar, Erwin Fritz and Axel Martinez. Valentina Romero was the winner and will represent SYSD in the San Diego Union Tribune Countywide Spelling Bee on March 17, 2021.

GO VIKINGS!

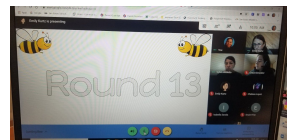
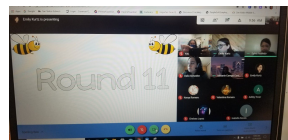
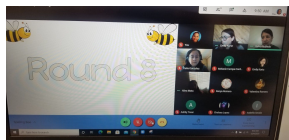


Winner of the 2020 San Ysidro Middle School Spelling Bee:

Valentina Romero



The San Diego Union-Tribune
COUNTYWIDE
Spelling Bee



SHOES THAT FIT PROGRAM

San Ysidro School District was awarded \$4,100 through a special grant given by the Rack Room Shoes-Shoes That Fit Program. Outreach Consultants from seven of our schools selected 16 students each, a total of 112 students received name brand tennis shoes.



UPCOMING EVENTS

DATE	EVENT	LOCATION
Friday, Dec. 11th 8:00 am to Noon	Hearts & Hands Free Food Distribution	Vista Del Mar Middle School
Friday, Dec. 11th Time: 2:00 pm - 4:00 pm	San Ysidro Women's Club Teddy Bear Giveaway Drive through	Willow Elementary & San Ysidro Middle School
Saturday, Dec. 12th 9:00 am - 2:00 pm	Toys For Joy	Bonita Valley Community Church 4744 Bonita Rd Bonita, CA 91902
Monday, Dec. 14th 8:00 am to 11:30 am	Casa Familiar Free Food Distribution	Old K-Mart Parking Lot 4330 Camino de la Plaza, San Ysidro
Tuesday, Dec. 15th 11:00 am to 2:30 pm	Casa Familiar Free Food Distribution	Old K-Mart Parking Lot 4330 Camino de la Plaza, San Ysidro
Dec. 18th	End of Semester (Middle Schools)	San Ysidro Middle School & Vista Del Mar Middle School
Dec. 21st - Jan 6th	Winter Break NO SCHOOL	All Schools
Thurs., Jan. 7th	First Day Back for Students	All Schools

SAN YSIDRO WOMEN'S CLUB - 19TH ANNUAL "TEDDY BEAR FOR KIDS" DRIVE THROUGH EVENT



San Ysidro Women's Club

Invites you to bring your kids to its annual

Teddy Bears For Kids



→ Drive-Thru Event ←

DATE: Friday, December 11, 2020

TIME: 2:00 p.m. to 4:00 p.m.

LOCATIONS:

San Ysidro Middle School
4345 Otay Mesa Road
San Ysidro, CA 92173

and

Willow Elementary School
226 Willow Road
San Ysidro, CA 92173



COME & MEET Santa / Mrs. Santa Claus!

**Children MUST be present to receive
teddy bear, candy cane & blanket**

children 0 to 7 years of age will also receive a book



Until supply lasts



*Due to COVID19 mandates: no one will get out of their car and
no pictures with Santa will be allowed*



El Club de Damas de San Ysidro

les invita a traer a sus niños a su evento anual



Ositos para niños



→ Evento en carro ←

FECHA: viernes, 11 de diciembre del 2020

HORA: de 2:00 p.m. a 4:00 p.m.

LUGARES:

Escuela Secundaria de San Ysidro
4345 Otay Mesa Road
San Ysidro, CA 92173

y

Escuela Primaria Willow
226 Willow Road
San Ysidro, CA 92173



¡VEN A CONOCER a Santa Claus / La esposa de Santa Claus!

**Los niños DEBEN de estar presentes para recibir
un osito, dulce navideño & una cobija**

Los niños de 0 a 7 años de edad, recibirán un libro



Hasta agotar existencias



**Por las reglas de COVID19: no deben de salirse del carro y
no se permitirá tomarse fotos con Santa Claus**



**SAVE THE DATE: TOYS FOR JOY: SATURDAY, DECEMBER 12, 2020
9:00AM-2:00PM**



“Over the past 23 years, Toys for Joy has served over 166,900 children and their families. Last year alone, 15,538 attendees were served by 3,870 volunteers. 69,000 lbs of groceries and 21,955 toys were distributed. Rock Church, together with schools, businesses, local churches, and community organizations partner to host the event each year.”

When: December 12th 2020 9am-2pm *(For the safety of our guest we are setting up 30 min time slots for families to arrive, and due to County restrictions each family MUST be registered)*

Where: Bonita Valley Community Church 4744 Bonita Road Bonita, Ca 91902

Each Family/Car will receive a 30Lb box of groceries, a “goodie” bag and a TOY for each child based on age/gender.

Families, please register by clicking on the following link
<https://sdrock.brushfire.com/events/484860>.

Enlace en Español: [https://sdrock.brushfire.com/events/484860#googtrans\(es\)](https://sdrock.brushfire.com/events/484860#googtrans(es))

Time slots are filling up fast and once they are filled up the registration link will close.

Please click on the website for additional event information: <https://www.toys-for-joy.org/>

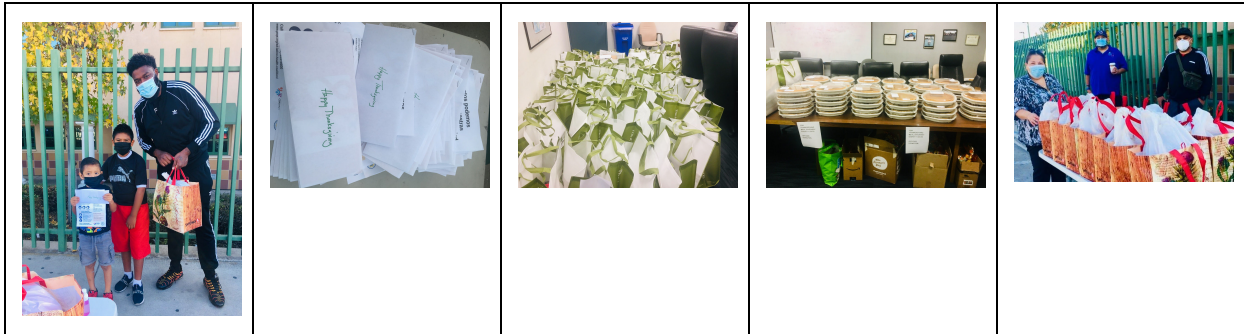
MURALS AT OCEAN VIEW HILLS SCHOOL

The murals were provided by Target to help beautify the area where the soccer mini pitch was installed. The murals match all artwork that will be installed on all mini-pitch fields within the district.



LOS ANGELES CHARGERS TURKEY BASKET

On November 24th the Los Angeles Chargers and Former NFL player Marcus McNiell donated 15 Turkey Baskets. Mr. McNiell also delivered meals to four Military Families.

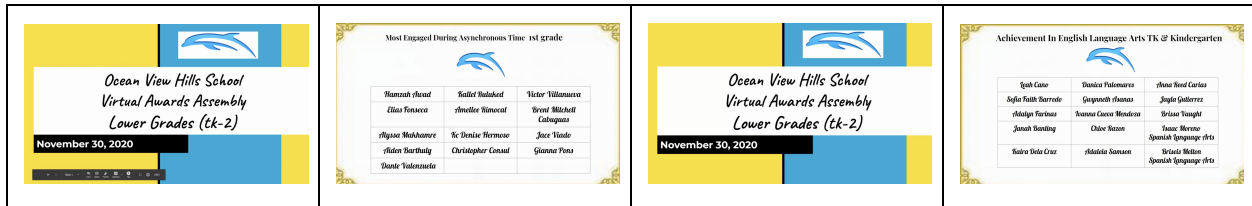


OCEAN VIEW HILLS VIRTUAL AWARDS ASSEMBLIES


This week Principal Consuelo Carranza, Assistant Principal Erika Meza and OVHS posted on the school YouTube channel the 1st Trimester Virtual Awards Assembly. Congratulations to all of the awardee student recipients.

Please click on the link to watch the awards presentation for families:

- **OVHS Lower Grade Virtual Awards Assembly - 1st Trimester:**
<https://youtu.be/gC3SkC4jMOk>
- **OVHS Upper Grade Virtual Awards Assembly - 1st Trimester:**
https://youtu.be/QuniYs_eaKw



WHAT DOES GOVERNOR NEWSOM'S "STAY AT HOME" ORDER MEAN FOR SAN YSIDRO SCHOOL DISTRICT? / ¿QUE SIGNIFICA LA ORDEN DEL GOBERNADOR NEWSOM DE "PERMANECER EN CASA" PARA EL DISTRITO ESCOLAR DE YSIDRO (Dated 12-3-20)



San Ysidro
School District EST - 1887

Gina A. Potter, Ed.D.
Superintendent

GOVERNING BOARD

Humberto Gurmilan, President	Rudy Lopez Clerk
Antonio Martinez, Vice-President	Irene Lopez, Member
	Rosaleah Pallasigüe, Member

Quality education and opportunity for all students to succeed

December 3, 2020

Dear Families and Colleagues,

As you may know, Gov. Gavin Newsom today issued a regional stay at home order that will impact many businesses and industries in San Diego County for at least three weeks, starting this month. The order is applicable in areas where hospitals' intensive care unit (ICU) capacity falls below 15%.

We do not anticipate the order will have an impact on our current school operations, however we are still analyzing it and waiting for the County of San Diego to share specific details of what this means for our region, including when the order will go into effect locally.

The order, which divides California into five regions, prohibits private gatherings of any size; closes operations for sectors such as bars and wineries, and salons; and requires 100% masking and physical distancing in retail and other sectors. San Diego County is in the Southern California Tier, which also includes Imperial, Inyo, Los Angeles, Mono, Orange, Riverside, San Bernardino, San Luis Obispo, Santa Barbara, and Ventura counties. You can find more details about the order on the [state's website](#).

We are closely monitoring the situation and will continue to work with local public health as we move forward. At this time our district will continue the Distance Learning Academy for all students. When the county of San Diego moves back into the Red Tier, we will launch the Blended Learning Program which will present an opportunity for our students whose families have chosen this instructional option to return to on site instruction a few days per week. I will also continue to share updates as they become available. I appreciate your flexibility and understanding as we adjust to these ever-changing conditions.

Sincerely,

Gina A. Potter, Ed.D.
Superintendent

4350 Otay Mesa Road San Ysidro, CA 92173

(619) 428-4476 Ext. 3021 • Fax (619) 428-1505 • gina.potter@sysdschools.org

San Ysidro School District "programs, activities, and practices shall be free from unlawful discrimination, including discrimination against an individual or group based on race, color, ancestry, nationality, national origin, ethnic group identification, age, religion, marital, pregnancy, or parental status, physical or mental disability, sex, sexual orientation, gender, gender identity or expression, or genetic information; a perception of one or more of such characteristics; or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics. District programs and activities shall also be free of any racially derogatory or discriminatory school or athletic team names, mascots, or nicknames." Board Policy 0410



GOVERNING BOARD

Humberto Gurmilán, President
Antonio Martínez, Vice-President

Rudy Lopez Clerk
Irene Lopez, Member
Rosaleah Pallasigüe, Member

Quality education and opportunity for all students to succeed

3 de diciembre de 2020

Estimadas Familias y Colegas,

Como ya se habrá enterado, el gobernador Gavin Newsom emitió hoy una orden regional de permanecer en casa que afectará a muchas empresas e industrias del Condado de San Diego durante por lo menos tres semanas, a partir de este mes. La orden es aplicable en áreas donde la capacidad en las unidades de cuidados intensivos (UCI) de los hospitales disminuya a menos de 15%.

No anticipamos que la orden tendrá un impacto en las operaciones escolares actuales, sin embargo, todavía la estamos analizando y esperando que el Condado de San Diego comparta detalles específicos de lo que esto significa para nuestra región, incluyendo cuándo la orden entrará en vigor localmente.

La orden, que divide a California en cinco regiones, prohíbe las reuniones privadas de cualquier tamaño; cierra operaciones para sectores como bares, bodegas, y salones de belleza/peluquería; y requiere un 100% de uso de mascarillas y distanciamiento físico en el comercio minorista y otros sectores. El condado de San Diego se encuentra en el sector del sur de California, que también incluye los condados de Imperial, Inyo, Los Ángeles, Mono, Orange, Riverside, San Bernardino, San Luis Obispo, Santa Bárbara y Ventura. Puede encontrar más detalles sobre la orden en [sito web del estado](#).

Estamos monitoreando la situación cuidadosamente y continuaremos trabajando con los oficiales locales de salud pública a medida que progrese. En este momento, nuestro distrito continuará la Academia de Aprendizaje a Distancia para todos los estudiantes. Cuando el condado de San Diego regrese al Nivel Rojo, lanzaremos el Programa de Aprendizaje Combinado, lo cual presentará una oportunidad para que nuestros estudiantes que sus familias han elegido esta opción de instrucción para regresar a la instrucción en su salón escolar algunos días a la semana. También seguiré enviándoles actualizaciones conforme estén disponibles. Agradezco su flexibilidad y comprensión mientras nos adaptamos a estas condiciones siempre cambiantes.

Atentamente,

Gina A. Potter, Ed.D.
Superintendente

4350 Otay Mesa Road San Ysidro, CA 92173

(619) 428-4476 Ext. 3021 • Fax (619) 428-1505 • gina.potter@sysdschools.org

San Ysidro School District "programs, activities, and practices shall be free from unlawful discrimination, including discrimination against an individual or group based on race, color, ancestry, nationality, national origin, ethnic group identification, age, religion, marital, pregnancy, or parental status, physical or mental disability, sex, sexual orientation, gender, gender identity or expression, or genetic information; a perception of one or more of such characteristics; or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics. District programs and activities shall also be free of any racially derogatory or discriminatory school or athletic team names, mascots, or nicknames." Board Policy 0410

REGULAR VIRTUAL ZOOM BOARD MEETING: MON, DECEMBER 14 @ 5pm -
Change of Location - Virtual Zoom Board Meeting

On Monday, December 14th beginning at 5:00 p.m. there will be an Organizational Board Meeting. This governing board meeting will be held virtually. The email for public comment is: publiccomment@sysdschools.org. Board agendas will indicate the need for the public to submit their public comment via email at publiccomment@sysdschools.org. There will be a 300 word limit to the public comments to align with our district's 3 minute public comment board policy.

EDUCATIONAL LEADERSHIP, PUPIL SERVICES AND SAFETY

COVID-19 TESTING FOR ALL SCHOOL STAFF

As of March 2020, none of the positive COVID district notification cases have been contact traced back to any of our schools or district facilities with regards to transmission. Thus, our district implemented COVID safety procedures have been effective within our schools, facilities and our YMCA program. We encourage staff and families to practice COVID safety measures at all times outside of the workplace and schools, which include but are not limited to: face coverings, social distancing, hand washing, and adherence to state and county health guidance regarding gathering restrictions.

Thanks to the County of San Diego and San Diego County Office of Education, our district staff is able to be tested for COVID-19 safely, and at no cost. As of October 1st, testing sites were opened for school district employees throughout the county.

These sites aim to produce results sooner than 48 hours after an individual is tested. This is helpful as it supports our number one priority of keeping all SYSD schools and facilities safe. All district employees working onsite shall test for COVID-19 every other month. All school districts countywide now have access to these COVID school personnel testing locations. This week YMCA Staff & SYSD Staff supporting ASE will be tested for COVID-19. Our new SYSD testing process is working well and has been well received by everyone.

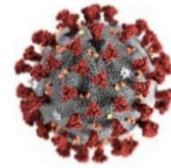
Testing Site Locations For School District Employees:

School Personnel Testing Sites

- Mollison Complex (301 N. Mollison Ave, El Cajon, CA 92921)
Hours: Monday-Friday from 10:30 a.m. to 6 p.m.
- Del Mar Fairgrounds (2260 Jimmy Durante Blvd., Del Mar CA, 92014)
Hours: Monday-Friday from 10:30 a.m. to 6 p.m.

As of Dec. 1st these 2 sites have CLOSED:

- South County School Personnel Testing Site (650 L St., Chula Vista, CA 91911)
- Ballard Parent Center (2375 Congress St., San Diego, CA 92110)



Free COVID-19 Testing Guide
School District Employees

If you have no symptoms of COVID, you may get a free test.
No appointment required.

- Use cell phone to access the barcode with phone's camera
- Complete information on personal phone and submit registration
- No need for SYSD ID badge
- Provide Driver's License
- Receive document stating testing has been completed
- Email document to david.farkas@sysdschools.org

East County School Personnel Testing Site

Mollison Complex
301 N. Mollison Ave
El Cajon, CA 92021
Hours: Monday - Friday
10:30 AM - 6:00 PM

North County School Personnel Testing Site

Del Mar Fairgrounds
2260 Jimmy Durante Blvd
Del Mar, CA 92014
Hours: Monday - Friday
10:30 AM - 6:00 PM

EDUCATIONAL SERVICES

INSTRUCTIONAL PROGRAM PHASE III PLANNING

While the county remains in the Purple Tier our district plans to continue the Distance Learning Academy for all students. Specialized cohorts are an option for the district to consider while in the Purple Tier. When the county returns to the Red Tier then our district plans to launch the Blended Learning Program.

As the district continues to work through the planning for the launch of Phase III we have finalized numbers for our families who chose Distance Learning or Blended

Learning when we launch Phase III. The information from parents indicates that district wide 60% of our families would like Blended Learning and 40% of our families would like to continue in the Distance Learning Academy. Additionally, due to the fact that we have moved into the Purple Tier, we have begun to plan for the potential of specialized cohorts on campuses. The updated Instructional Phases plan will be on the December board meeting agenda as an action item. Please see the chart below:

PHASE I	PHASE II	*If we are in Red Tier* PHASE III: BLENDED LEARNING	*If we remain in Purple Tier* PHASE III: SPECIALIZED COHORTS
DISTANCE LEARNING ACADEMY (All Students)	DISTANCE LEARNING ACADEMY (All Students) ASES IN PERSON CARE LIMITED OPTION VIRTUAL TUTORING OPTION ASSESSMENTS In person assessments for Special Education services and English learner services as needed.	2 INSTRUCTIONAL PROGRAMS: DISTANCE LEARNING ACADEMY & LAUNCH OPTIONAL BLENDED LEARNING PROGRAM LIMITED PATHWAYS SPORTS PROGRAM	2 INSTRUCTIONAL PROGRAMS: DISTANCE LEARNING ACADEMY & LAUNCH LIMITED SPECIALIZED COHORTS LIMITED PATHWAYS SPORTS PROGRAM
DATES: Elementary Schools: August 17th-September 30th Middle Schools: August 17th-September 30th	DATES: Elementary Schools: October 1st-December 18th Middle Schools: October 1st-December 18th	DATE: Elementary Schools: January 2021: Phased in Middle Schools: January 2021: Phased in	DATE: Elementary Schools: January 2021: Phased in Middle Schools: January 2021: Phased in
All phases aligned with State & County Health Officials guidance on safe reopening.			

HUMAN RESOURCES

SALUTE TO TEACHERS

Each year SDCOE and Cox recognize all San Diego County Teacher of the Year Nominees. The 2021 SYSD Teacher of the Year is Eliud Lagarda - 3rd grade teacher at OVHS. The annual Salute to Teachers presented by Cox was pre-recorded for TV airing this year. The first airing of the program is Saturday December 5th at 11 a.m. on Cox Channel 4 and 1004. The recording can also be found at: [Salute to Teachers](#). The recognition of our **2021 Teacher of the Year, Eliud Lagarda** occurs at approximately minute 40:00 of the program.

BUSINESS SERVICES

NEW FREE MEAL PROGRAM SCHEDULE FOR ALL CHILDREN 1 TO 18 YEARS OLD/NUEVO HORARIO DEL PROGRAMA DE COMIDAS GRATIS PARA TODOS LOS NIÑOS DE 1 A 18 AÑOS

Day/Día: Wednesdays/*miércoles*

Schools/Escuelas: La Mirada & Willow Elementary

Time/horario: 11:30 a.m. - 1:00 p.m.

School/Escuela: San Ysidro Middle School

Time/horario: 2:30 p.m. - 3:30 p.m.

LONG RANGE MASTER FACILITY PLAN (LRMFP) - VIRTUAL TOWN HALLS AS SPECIAL BOARD MEETINGS

To view October 1st, October 6th, October 29th and December 1st meetings please click on links below:

Oct. 1st: Smythe, La Mirada & Preschool - Long Range Master Facility Plan Virtual Town Hall - YouTube Link: <https://www.youtube.com/watch?v=QRIRCHNx-z8>

Oct. 6th: Willow, Sunset & Beyer - Long Range Master Facility Plan Virtual Town Hall - YouTube Link: <https://www.youtube.com/watch?v=HQfRoFr8fp8>

Oct. 29th: OVH, VDM and SYMS - Long Range Master Facility Plan Virtual Town Hall - YouTube Link: <https://www.youtube.com/watch?v=tl1c2BbvzWk>

Dec. 1st: Beyer - Long Range Master Facility Plan Virtual Town Hall (1st meeting) - YouTube Link: <https://www.youtube.com/watch?v=BZ9eQrCrA0M>

Beyer - Long Range Master Facility Plan Virtual Town Hall (2nd meeting) - **Date/Time:**
TBD

NEWS & COMMUNITY RELATIONS

COVID CURFEW: 10:00p.m. - 5:00p.m.

California Governor Gavin Newsom issued a curfew on November 19th for all counties in the Purple Tier -- including San Diego -- due to the rise in COVID-19 cases. Newsom said nonessential work and gatherings must stop from 10 p.m. to 5 a.m. in counties in the most restrictive Purple Tier. The curfew went into effect on November 21st and will be in effect until 5:00 am Monday, December 21st. According to the state public health order, the curfew could be extended or revised as needed.

STATE OF CALIFORNIA - HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY CALIFORNIA DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH (Dated 12-3-20)

<https://www.gov.ca.gov/wp-content/uploads/2020/12/12.3.20-Stay-at-Home-Order-ICU-Scenario.pdf>

COUNTY OF SAN DIEGO: COVID-19 EMERGENCY RENTAL ASSISTANCE PROGRAM/CONDADO DE SAN DIEGO: PROGRAMA DE ASISTENCIA DE ALQUILER DE EMERGENCIA

“The County of San Diego Emergency Rental Assistance Program provides grants of up to \$3,000 to cover rent for eligible households financially impacted by the COVID-19 pandemic.

Applications can be submitted starting December 1, 2020. The County will continue to take applications until funds are depleted.

Applications will be reviewed on a first-come, first-served basis and assistance will be paid directly to the landlord.”

Please click on the link to access the County of San Diego: COVID-19 Emergency Rental Assistance Program Website:

<https://www.sandiegocounty.gov/sdhcd/community-development/COVID-19-Emergency-Rental-Assistance-Program.html>

Emergency Rental Assistance Program



County of San Diego's COVID-19 Emergency Rental Assistance Program

Are you a County resident needing rental assistance due to the financial burden caused by the COVID-19 pandemic?

The County of San Diego has established an Emergency Rental Assistance Program (ERAP) to help eligible households in qualifying areas who have been financially impacted by the COVID-19 pandemic. The program will provide a grant of up to \$3,000. Applications will be reviewed on a first-come, first-served basis and assistance will be made directly to the landlord.

Eligibility Criteria:

- **Eligible Areas:** Individuals and families countywide (unincorporated area and 18 incorporated cities). Residents who live within jurisdictions with their own COVID-19 rental relief program would not be eligible for the County program unless those jurisdictions' funds have already been depleted.
- **Eligible Income:** Household income must fall at or below 60% Area Median Income as established by the U.S. Department of Housing and Urban Development. (See 60% AMI chart below)
- **COVID-19 Related Financial Hardship:** Households must have experienced a financial hardship directly related to COVID-19. This includes loss or reduction of income due to COVID-19 or increase in medical expenses incurred as a direct result of COVID-19.
- Households must not receive any other forms of rental subsidy such as Section 8 or other rental assistance programs, rapid rehousing assistance, or rental assistance from non-profit agencies.

Please note: The applicant's landlord must agree to participate in the program for the County of San Diego to process the one-time emergency rental assistance grant.

Apply Online Starting December 1, 2020.

The County of San Diego will accept applications until funds are depleted.

Interested individuals will be able to apply [here](#). Only one application per household will be processed. Applicants will be able to check their status on the application portal at any point in the process.

If you do not have internet access and need assistance in completing an application, call (858) 694-4801. A phone agent will be able to assist you.

For more information on ERAP, visit www.sdhcd.org

San Diego County Income Limits (2020)	
Number of People in Household	Income Limit (60% Area Median Income)
1	\$48,540
2	\$55,440
3	\$62,400
4	\$69,300
5	\$74,880
6	\$80,400
7	\$85,980
8	\$91,500

Programa de Asistencia de Alquiler de Emergencia



Condado de San Diego Programa de Asistencia de Alquiler de Emergencia COVID-19

¿Es usted un residente del Condado que necesita asistencia para el alquiler debido a la carga financiera causada por la pandemia del COVID-19?

El Condado de San Diego ha establecido un Programa de Asistencia de Emergencia para el Alquiler (ERAP) para ayudar a los hogares elegibles en áreas calificadas que han sido afectados financieramente por la pandemia del COVID-19. El programa proporcionará un subsidio de hasta \$ 3,000. La solicitud será evaluada conforme a la fecha que es reciba y la asistencia se brindará directamente al propietario.

Criterio de Elegibilidad:

- **Áreas Elegibles:** Los Individuos y familias en todo el condado (área no incorporada y 18 ciudades incorporadas). Los residentes que viven dentro de las jurisdicciones con su propio programa de alivio de alquiler por el COVID-19 no serían elegibles para el programa del Condado a menos que los fondos de esas jurisdicciones ya se hayan agotado.
- **Ingresos Elegibles:** Los ingresos del hogar deben ser iguales o inferiores al 60% del Ingreso Medio del Área según lo establecido por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE. UU. (Consulte la tabla de AMI del 60% en la parte inferior).
- **Dificultades Financieras Relacionadas con el COVID-19:** Los hogares deben haber tenido una experiencia de dificultad financiera directamente relacionada con el COVID-19. Esto incluye la pérdida o reducción de ingresos debido al COVID-19 o el aumento de gastos médicos incurridos como resultado directo del COVID-19.
- Los hogares no deben recibir ninguna otra forma de subsidio de alquiler, tal y como de Sección 8 u otros programas de asistencia para el alquiler, asistencia rápida para el realojamiento o asistencia para el alquiler de agencias sin fines de lucro.

Favor de tener en cuenta: El propietario del solicitante debe estar de acuerdo en participar en el programa del Condado de San Diego para procesar el subsidio de asistencia de alquiler de emergencia por única vez.

Aplica en línea empezando Diciembre 1, 2020.

El Condado de San Diego aceptará solicitudes hasta que los fondos se agoten.

Las personas interesadas podrán presentar su solicitud [aquí](#). Solo se procesará una solicitud por hogar. Los solicitantes podrán verificar su estado en el portal de solicitudes en cualquier momento del proceso.

Si usted no tiene acceso al Internet y necesita ayuda para completar una solicitud, llame al (858) 694-4801. Un agente telefónico podrá asistirlo.

Para obtener más información sobre ERAP, visite www.sdhcd.org

Limite de Ingresos del Condado de San Diego	
Tamaño de familia	Limite de ingresos (60% de los ingresos medios del area)
1	\$48,540
2	\$55,440
3	\$62,400
4	\$69,300
5	\$74,880
6	\$80,400
7	\$85,980
8	\$91,500

County of San Diego
Coronavirus Disease 2019 (COVID-19) Emergency Response
Temporary Lodging Program

The County of San Diego has a **Temporary Lodging Program** for individuals affected by COVID-19 who do not have a place to safely quarantine or isolate. Individuals may qualify for the program if they:



- Need to isolate – have been confirmed or are suspected of having COVID-19; **OR**
- Need to quarantine – have been identified as a close contact of someone who has tested positive for COVID-19; **AND**
- Are able to function independently.



HOW TO ACCESS

People meeting any of the above criteria should consult with a doctor to see if they meet all requirements to qualify for lodging. A referral from a medical provider is required to participate. Individuals without a medical provider can **call 2-1-1** to be connected to a medical provider near them.



GUEST SERVICES

The Temporary Lodging Program is conducted in partnership with local hotels. Rooms are comfortable, clean, and secure, and guests are provided with three daily meals during their stay. Laundry, trash service, and hospitality amenities are also available.



HEALTH SERVICES

Daily wellness checks are performed for each room by registered nurses. Checks are completed via phone or in-person, as needed. Guests also have access to behavioral health services.

For more information, please visit:
www.coronavirus-sd.com



Rev. 08-13-2020

Programa de Alojamiento Temporal

El Condado de San Diego tiene un **Programa de Alojamiento Temporal** para las personas afectadas por COVID-19 que no tienen un lugar para ponerse en cuarentena o aislar de manera segura. Las personas pueden calificar para el programa si:



- Necesitan [aislamiento](#) – se ha confirmado o se sospecha que tiene COVID-19; **O**
- Necesitan hacer [cuarentena](#) – ha sido identificado como un contacto cercano de alguien que dio positivo por COVID-19; **Y**
- Pueden realizar tareas de forma independiente sin ayuda de otra persona.



COMO ACCEDER

Las personas que cumplan con cualquiera de los criterios anteriores deben consultar con un médico para ver si cumplen con todos los requisitos para calificar para el alojamiento. Se requiere una remisión de un proveedor médico para participar. Las personas sin un proveedor médico pueden **llamar al 2-1-1** para conectarse con un proveedor médico cerca de ellos.



SERVICIOS AL HUÉSPED

El Programa de Alojamiento Temporal se lleva a cabo en asociación con hoteles locales. Las habitaciones son cómodas, limpias y seguras, y los huéspedes reciben tres comidas diarias durante su estadía. También hay servicios de lavandería, recolección de residuos y servicios de hospitalidad.



SERVICIOS DE SALUD

Las enfermeras registradas realizan controles de bienestar diarios en cada habitación. Se completan por teléfono o en persona, según sea necesario. Los huéspedes también tienen acceso a servicios de salud conductual.

Para más información por favor visite:
www.coronavirus-sd.com



08-14-2020

COUNTY OF SAN DIEGO: GUIDANCE FOR CELEBRATING WINTER HOLIDAYS DURING THE COVID-19 PANDEMIC/CONDADO DE SAN DIEGO: GUIA PARA CELEBRAR LAS FESTIVIDADES DE INVIERNO DURANTE LA PANDEMIA DE COVID-19

County of San Diego Guidance for Celebrating Winter Holidays during the COVID-19 Pandemic

To minimize the spread of COVID-19 and ensure families stay safe during 2020 winter holiday celebrations, the County of San Diego offers guidance for the most common activities:

Winter Holiday Activities

Recommended

- Shopping online for holiday gifts or gift cards, and online activities.
- Drive-through events or reverse parades where the participants do not leave their car.
- Send a pre-made dinner or ingredients through online food delivery services and eat together virtually.
- Charity meal activities and donate food to drive-through pantries, local food drives, or online food bank fundraisers.
- Holiday- or Winter-themed movie nights and home decorating with your household.
- Get a flu shot to protect yourself and minimize complications from the flu or COVID-19 viruses.

Not Recommended

- Per [Centers for Disease Control and Prevention \(CDC\) travel considerations](#), traveling increases the chance of getting and spreading COVID-19. Staying home is the best way to protect yourself and others.
- In-person, indoor celebratory activities, singing, or vocal performances are not recommended because of the difficulty in maintaining 6 feet of distance and these activities increase the risk of transmitting COVID-19.

Not Allowed

- Per [California Department of Public Health guidance](#), in-person events or parties with more than 3 households are not permitted, even if they are conducted outdoors. Remember, the smaller the number of people, the safer.
- Carnivals, festivals, and live entertainment are not allowed because close interactions increase the risk of infection.
- Ice skating rinks are not allowed as they host many guests from different households where it is difficult to maintain physical distance of at least 6 feet.

Safer Alternatives

Many winter holiday activities can be high-risk for spreading viruses. There are safer, alternative ways to celebrate and include the following:

- Remote games and activities to replace traditional in-person entertainment.
- Driving with members of your household in your car to view holiday lights and decorations.
- Participate in a winter- or holiday-themed virtual run, hike, or bike ride.
- A boat parade following [state guidance](#) and the [Safe Reopening Protocol for recreational boating](#).
- Visit Santa, or other holiday figures, at locations that offer a touchless experience only.
- Gift exchanges between 3 households or less, where participants can follow personal protection measures prior to giving and accepting gifts, while observing the state's private gathering guidance.

Personal Protection Measures

However you celebrate, please continue to follow the [County of San Diego Public Health Order](#), [California Department of Public Health Guidance](#), and the [CDC Holiday Guidelines](#). To stay safe during the 2020 winter holiday season, please remember to:

- Wash or sanitize your hands often, and clean frequently touched items regularly.
- Avoid close contact – stay at least 6 feet away from people who are not part of your household.
- Avoid indoor spaces that don't allow for easy distancing of at least 6 feet between you and others and follow [state guidance](#) for private outdoor gatherings of up to 3 households.
- Correctly wear an [appropriate face covering](#) over your mouth and nose when outside your home and around others who are not part of your household.
- Stay home and away from others if you are sick, have a symptom of COVID-19, or have been in contact with someone who is sick with or has symptoms of COVID-19.
- Follow directions if you are advised to [isolate](#) or [quarantine](#).

For questions, please contact SafeReopeningComplianceTeam@sdcounty.ca.gov.



Updated 11-13-2020

www.coronavirus-sd.com



Condado de San Diego

Guía para celebrar las festividades de invierno durante la pandemia de COVID-19

Para minimizar la propagación de COVID-19 y asegurar que las familias se mantengan seguras durante las festividades de invierno de 2020, el Condado de San Diego ofrece orientación para las actividades más comunes:

Actividades de las festividades de invierno

Recomendaciones

- Compre los regalos y las tarjetas de regalo en línea, y realice actividades en línea.
- Eventos en automóvil o desfiles al revés, donde los participantes no salen de su vehículo.
- Enviar una cena preparada con antelación o los ingredientes a través de servicios de entrega de alimentos en línea y comer juntos virtualmente.
- Actividades de comidas benéficas y donar comida a comedores móviles con servicio en automóviles, colectas locales de alimentos, o recaudación de fondos en línea para bancos de alimentos
- Noches de cine con temáticas de festividades o de invierno, y decorar la casa junto con las personas que viven con usted.
- Vacúnese contra la gripe para protegerse y minimizar las complicaciones del virus de la gripe o del virus COVID-19.

No se recomienda

- Según las [consideraciones para viajar, emitidas por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades \(CDC\)](#), viajar aumenta la probabilidad de contraer y propagar COVID-19. Quedarse en casa es la mejor manera de protegerse a sí mismo y a los demás.
- No se recomiendan las celebraciones en persona, en espacios interiores, ni espectáculos de canto o coros debido a la dificultad de mantener 6 pies de distancia, y estas actividades aumentan el riesgo de transmitir COVID-19.

Prohibido

- Según [la guía del Departamento de Salud Pública de California \(CPH\)](#), no se permiten eventos en persona o fiestas con personas que pertenezcan a más de 3 hogares diferentes, incluso si los eventos se realizan al aire libre. Recuerde, los eventos con menos personas y de menor duración son más seguros.
- No se permiten carnavales, festivales ni espectáculos en vivo porque las interacciones cercanas aumentan el riesgo de infección.
- No se permiten pistas de patinaje sobre hielo ya que participan mucha personas de diferentes hogares y es difícil mantener una distancia física de al menos 6 pies.

Alternativas más seguras

Muchas actividades de las festividades de invierno pueden tener un alto riesgo de propagar el virus. Hay alternativas más seguras para celebrar como las siguientes:

- Juegos y actividades a distancia para reemplazar el entretenimiento tradicional en persona.
- Conducir con los miembros de su hogar en su automóvil para ver las luces y decoraciones de las festividades.
- Participar en una carrera, una caminata o un paseo en bicicleta virtuales con temas de invierno o de las festividades.
- Un desfile de barcos que cumpla con [las directrices estatales](#) y con el [Protocolo de reapertura segura para embarcaciones recreativas](#).
- Visitar a Santa, u otros personajes de las festividades, en lugares que solamente ofrecen una experiencia sin contacto.
- Intercambios de regalos entre personas que pertenezcan a no más de 3 hogares diferentes, donde los participantes pueden cumplir con las medidas de protección personal antes de dar y aceptar regalos, y se cumplen las directrices estatales para reuniones privadas.

Medidas de protección personal

Cualquiera que sea la manera en que celebre, por favor continúe cumpliendo con la [Orden de Salud Pública del Condado de San Diego](#), [La Guía de CPDH para las festividades](#), [la Guía del Departamento de Salud Pública de California](#), y [las Directrices de los CDC para las festividades](#). Para mantenerse seguro durante la temporada de las festividades de invierno de 2020, por favor recuerde:

- Lávese o desinfectese las manos con frecuencia y limpie con regularidad los objetos que se tocan con frecuencia.
- Evite el contacto cercano: manténgase a por lo menos 6 pies de distancia de las personas que no forman parte de su hogar.
- Evite los espacios interiores que no permiten cumplir fácilmente con la distancia de al menos 6 pies entre usted y otros, y cumpla [las directrices estatales](#) para reuniones privadas al aire libre solamente con personas que pertenezcan a no más de 3 hogares diferentes.
- Use correctamente [una cubierta facial adecuada](#) sobre la boca y la nariz cuando esté fuera de su casa y alrededor de otras personas que no sean parte de su hogar.
- Si está enfermo, tiene algún síntoma de COVID-19 o ha estado en contacto con alguien que está enfermo o tiene síntomas de COVID-19, quédese en casa y alejado de otras personas.
- Siga las instrucciones si se le recomienda [aislarse](#) o [ponerse en cuarentena](#).

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto [con SafeReopeningComplianceTeam@sdcounty.ca.gov](mailto:SafeReopeningComplianceTeam@sdcounty.ca.gov).



Actualizado 18-NOV-2020

www.coronavirus-sd.com



THE CITY OF SAN DIEGO PARKS & RECREATION DEPARTMENT: FREE MEALS PROGRAM

The City of
SAN DIEGO
Parks and Recreation Department

Albertsons
PAVILIONS
VONS

nourishing
neighbors
community relief

Free Meals Program

Meals available at 16
City of San Diego Parks



**SAN DIEGO PARKS
FOUNDATION**

**FEEDING
SAN DIEGO**
Member of Feeding America

**Free “To Go” meals (lunch and snack) are available for daily pick-up
Program extended until December 30, 2020**

**Monday-Friday Service at 12 sites/Mon, Wed, Fri Service at 4 sites
Ages 18 and Under (parents can pick up meals without children present)**

No registration, income verification or paperwork is required

***Children and adults must wear a face covering during distribution**



The Parks and Recreation Department has partnered with Feeding San Diego to offer the free meals program. Grants from the San Diego Parks Foundation and Albertsons Companies' Nourishing Neighbors program support the program. Lunch and snack are provided during service.

FREE Meals for children 18 & Under — children are not required to be present to pick up meals

Visit www.feedingsandiego.com/get-help or call 211 for additional distribution sites

* There will be no meal service on November 11, 26, 27 or December 24, 25, and 31 *

Best Beverage Catering delivers meals Monday–Friday at 12 sites. Menu rotates weekly.

Recreation Center	Address	Site Phone	Service Time	End Date
Cesar Chavez	455 Sycamore Road, 92173	619.424.0464	12:00–1:00	12/30/2020
Encanto	6508 Wunderlin Avenue, 92114	619.527.3411	12:00–1:00	12/30/2020
Golden Hill	2600 Golf Course Drive, 92102	619.235.1138	12:00–1:00	12/30/2020
Martin Luther King Jr.	6401 Skyline Drive, 92114	619.527.3415	12:00–1:00	12/30/2020
Montgomery Waller	3020 Coronado Ave, 92154	619.424.0466	12:00–1:00	12/30/2020
Mountain View	641 South Boundary St, 92113	619.527.3417	12:00–1:00	12/30/2020
Paradise Hills	6610 Potomac St, 92139	619.527.3419	12:00–1:00	12/30/2020
San Ysidro	179 Diza Road, 92173	619.424.0472	12:00–1:00	12/30/2020
Silver Wing	3737 Arey Drive, 92154	619.424.0465	12:00–1:00	12/30/2020
South Bay	1885 Coronado Ave, 92154	619.424.0470	12:00–1:00	12/30/2020
Southcrest	4149 Newton Ave, 92113	619.527.3413	12:30–1:30	12/30/2020
Willie Henderson	1035 S. 45th Street, 92113	619.527.8407	12:00–1:00	12/30/2020

EAT SMART



PLAY HARD

Top Notch Catering delivers meals Monday, Wednesday, Friday at 4 sites. Each child receives lunch and snack for 2 days (Monday—receive meals for Mon/Tue; Wednesday—receive meals for Wed/Thur; Friday—receive meals for Fri/Sat). Menu rotates periodically.

Recreation Center	Address	Site Phone	Service Time	End Date
City Heights	4380 Landis Street, 92105	619.641.6105	11:30–12:30	12/30/2020
Colina Del Sol	5319 Orange Ave, 92115	619.235.1144	11:00–12:00	12/30/2020
North Park	4044 Idaho St, 92104	619.235.1152	11:30–12:30	12/30/2020
Skyline Hills	8285 Skyline Dr, 92114	619.527.3486	11:00–12:00	12/30/2020

As a recipient of federal funds, the City of San Diego cannot discriminate against anyone on the basis of race, color, creed, sex, age, national origin or ancestry, religion, pregnancy, physical or mental disability, veteran status, marital status, medical condition, gender (transsexual and transgender), sexual orientation, as well as any other category protected by federal, state or local laws. If anyone believes he or she has been discriminated against, he or she may file a complaint alleging the discrimination with the City of San Diego Park and Recreation Department by contacting Manuel Gonzalez, District Manager at (619) 525-8286 or the Office of Equal Opportunity, U.S. Department of the Interior, Washington, D.C. 20240.



FOOD ASSISTANCE RESOURCES

Fall 2020



CALFRESH (SNAP)

CalFresh provides extra money for groceries to help buy food while money is tight.

- CalFresh provides grocery money on a debit-like card that can be used at grocery stores and farmers markets.
- Apply online at GetCalFresh.org, call 2-1-1, or with a local nonprofit: www.sdhunger.org/cal-fresh-assistance.
- The majority of people who are eligible for CalFresh (SNAP) are exempt from the Public Charge Rule**.
- Everyone who receives or is approved for CalFresh by October 30th will automatically receive the maximum benefit for October (awarded in November).



SCHOOL MEALS*

School meals are available for all students whether you are in a classroom or distance learning. All students will receive free school meals through June 30, 2021.

Different school districts may have different meal times, locations, and requirements. Please check your district's website and Facebook page for more information. Information is also available on the San Diego County Department of Education's website at sdcoe.net/studentmeals.



WOMEN, INFANTS, & CHILDREN (WIC)*

Women, Infants, and Children (WIC) provides breastfeeding support, nutrition education, and money for healthy food for pregnant and breastfeeding mothers and children ages 0-5.

- WIC grocery money comes on a debit-like card that can be used at most grocery stores and farmers markets.
- Visit www.sdwic.com or call 2-1-1 for the WIC office nearest you.



FOOD DISTRIBUTIONS*

Food pantries and distributions are open, and many have drive-thru or home delivery options.

- Please call 2-1-1 for the distribution nearest you.
- You can also contact Feeding San Diego at (858) 452-3663 or the San Diego Food Bank at (858) 527-1419.



HOME DELIVERED MEALS*

Home delivered meals are available for seniors and individuals with disabilities.

- Meal delivery services offer options from 1-3 meals per day and 5 -7 days per week.
- Call 2-1-1 for assistance, or find individual meal providers at: bit.ly/senior-meals.

* Not considered when determining Public Charge status. Go to sdhunger.org/safe for more info on safe assistance.

** The Public Charge Test is used to determine if someone applying for a green card or visa is likely to need government assistance (Medicaid, SNAP, TANF cash benefits) in the future.

SAN YSIDRO HEALTH: FLU VACCINATION CLINIC DECEMBER 2020
SCHEDULE/SAN YSIDRO HEALTH: CLINICA DE VACUNAS CONTRA LA GRIPE
HORARIO DICIEMBRE 2020



**SAN YSIDRO
HEALTH**

FLU VACCINATION CLINIC



Flu shots available for individuals **6 months of age and older**.
 No appointment needed, walk-ups are welcome!

Note: If you are pregnant, please ask your prenatal care provider about getting a flu vaccine.

DECEMBER 2020 SCHEDULE

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
	1 No Flu Clinic Today	2 No Flu Clinic Today	3 No Flu Clinic Today	4 No Flu Clinic Today
7 Chula Vista 8:30am - 4pm 678 3rd Avenue, Chula Vista, CA 91910	8 Chula Vista 8:30am - 4pm 678 3rd Avenue, Chula Vista, CA 91910	9 Paradise Hills 8:30am - 4pm 2400 East 8th Street, National City, CA 91950	10 Paradise Hills 8:30am - 4pm 2400 East 8th Street, National City, CA 91950	11 No Flu Clinic Today
14 San Ysidro Health Center 8:30am - 4pm 4004 Beyer Boulevard, San Ysidro, CA 92173	15 San Ysidro Health Center 8:30am - 4pm 4004 Beyer Boulevard, San Ysidro, CA 92173	16 Chula Vista Senior Health Center 8:30am - 4pm 880 3rd Avenue, Suite A, Chula Vista, CA 91911	17 Chula Vista Senior Health Center 8:30am - 4pm 880 3rd Avenue, Suite A, Chula Vista, CA 91911	18 No Flu Clinic Today
21 National City 8:30am - 4pm 1136 D Avenue, National City, CA 91950	22 National City 8:30am - 4pm 1136 D Avenue, National City, CA 91950	23 El Cajon 8:30am - 4pm 875 El Cajon Blvd., El Cajon, CA 92020	24 No Flu Clinic Today	25 No Flu Clinic Today
28 King-Chavez Health Center 8:30am - 4pm 950 South Euclid Avenue, San Diego, CA 92114	29 King-Chavez Health Center 8:30am - 4pm 950 South Euclid Avenue, San Diego, CA 92114	30 El Cajon 8:30am - 4pm 875 El Cajon Blvd., El Cajon, CA 92020	31 No Flu Clinic Today	

If you prefer to receive your flu vaccine in the clinic, **please call 619-662-4100** to schedule an appointment with the immunization coordinator or your provider. Scheduling an appointment will assist us in being compliant with COVID precautions.

www.syhealth.org



**SAN YSIDRO
HEALTH**

CLINICA DE VACUNAS CONTRA LA GRIPE



Vacunas contra la gripe están disponibles para personas de **6 meses de edad o mayores**. ¡No se requiere cita!

Nota: Si usted está embarazada, consulte con su médico de cuidado prenatal sobre cómo obtener una vacuna contra la gripe.

HORARIO DICIEMBRE 2020

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
	1 No hay clínica de gripe hoy	2 No hay clínica de gripe hoy	3 No hay clínica de gripe hoy	4 No hay clínica de gripe hoy
7 Chula Vista 8:30am - 4pm 678 3rd Avenue, Chula Vista, CA 91910	8 Chula Vista 8:30am - 4pm 678 3rd Avenue, Chula Vista, CA 91910	9 Paradise Hills 8:30am - 4pm 2400 East 8th Street, National City, CA 91950	10 Paradise Hills 8:30am - 4pm 2400 East 8th Street, National City, CA 91950	11 No hay clínica de gripe hoy
14 San Ysidro Health Center 8:30am - 4pm 4004 Beyer Boulevard, San Ysidro, CA 92173	15 San Ysidro Health Center 8:30am - 4pm 4004 Beyer Boulevard, San Ysidro, CA 92173	16 Chula Vista Senior Health Center 8:30am - 4pm 880 3rd Avenue, Suite A, Chula Vista, CA 91911	17 Chula Vista Senior Health Center 8:30am - 4pm 880 3rd Avenue, Suite A, Chula Vista, CA 91911	18 No hay clínica de gripe hoy
21 National City 8:30am - 4pm 1136 D Avenue, National City, CA 91950	22 National City 8:30am - 4pm 1136 D Avenue, National City, CA 91950	23 El Cajon 8:30am - 4pm 875 El Cajon Blvd., El Cajon, CA 92020	24 No hay clínica de gripe hoy	25 No hay clínica de gripe hoy
28 King-Chavez Health Center 8:30am - 4pm 950 South Euclid Avenue, San Diego, CA 92114	29 King-Chavez Health Center 8:30am - 4pm 950 South Euclid Avenue, San Diego, CA 92114	30 El Cajon 8:30am - 4pm 875 El Cajon Blvd., El Cajon, CA 92020	31 No hay clínica de gripe hoy	

Si prefiere recibir la vacuna contra la gripe en la clínica, **llame al 619-662-4100** para programar una cita. Programar una cita nos ayudará a cumplir con las precauciones de COVID.

www.syhealth.org

CHILD ABUSE HOTLINE

For more information, or to report suspected child abuse, call 858-560-2191.

Within the State of California you may call toll free 1(800) 344-6000.

Please click on the link to access the County of San Diego Health & Human Services Agency Child Abuse Hotline website:

https://www.sandiegocounty.gov/content/sdc/hhsa/programs/cs/child_welfare_services/child_abuse_hotline.html

SUICIDE HOTLINE

“The Lifeline provides 24/7, free and confidential support for people in distress, prevention and crisis resources for you or your loved ones, and best practices for professionals.” The phone number is 1 (800) 273-8255.

Please click on the link to access the website: <https://suicidepreventionlifeline.org/>

CASA FAMILIAR: FREE FOOD DISTRIBUTION/DISPENSA DE COMIDA GRATUITA

Days and times for the Casa Familiar Free Food Distributions can be found in the chart below:

Day/Date	Time	Location
Monday, December 14th, 2020	8:00 AM	Old K-Mart Parking Lot 4330 Camino de la Plaza San Ysidro, A 92173
Tuesday, December 15th, 2020	11:00 AM	Old K-Mart Parking Lot 4330 Camino de la Plaza San Ysidro, A 92173
Monday, January 11th, 2021	8:00 AM	Old K-Mart Parking Lot 4330 Camino de la Plaza San Ysidro, A 92173
Tuesday, January 19th, 2021	11:00 AM	Old K-Mart Parking Lot 4330 Camino de la Plaza San Ysidro, A 92173

Please click on the link to view the Casa Familiar Flyers:

- Free Food Distribution - English Flyer
<https://drive.google.com/file/d/1tPICLXdX2WASUX3FjRila17E8nuJa-HK/view?usp=sharing>
- Distribución de Alimentos Gratis - Spanish Flyer
<https://drive.google.com/file/d/1qLUGGlb3gisCXzKGoUZG3iCA7tEeuW0f/view?usp=sharing>

FREE COVID-19 TESTING INFORMATION/INFORMACIÓN SOBRE PRUEBA GRATIS PARA COVID-19



Aquatica San Diego
2052 Entertainment Circle
Chula Vista, CA 91911
Monday – Friday
8:30 AM – 3:30 PM



San Ysidro Port of Entry PedEast
795 E. San Ysidro Boulevard
San Ysidro, CA 92173
Monday – Friday
6:00 AM – 1:00 PM



Old Sears Building
565 Broadway Avenue
Chula Vista, CA 91910
Tuesday – Saturday
7:00 AM – 7:00 PM



San Ysidro Civic Center_X
212 West Park Avenue
San Ysidro, CA 92173
Tuesday – Saturday
7:00 AM – 7:00 PM



Euclid Health Center
292 Euclid Avenue
San Diego, CA 92114
Saturdays
8:30 AM – 3:30 PM



St. Anthony's of Padua Parking Lot
410 W. 18th Street
National City, CA 91950
Sundays
9:00 AM – 2:00 PM



Kimball Senior Center
1221 D Avenue
National City, CA 91950
Tuesday – Saturday
7:00 AM – 7:00 PM



Tubman-Chavez Community Center
415 Euclid Avenue
San Diego, CA 92114
Open 7 Days A Week
8:30 AM – 5:30 PM



Lemon Grove Community Center
3146 School Lane
Lemon Grove, CA 91945
Monday – Sunday
8:30 AM – 5:30 PM



South Bay Chula Vista Library
389 Orange Avenue
Chula Vista, CA 91911
Sunday - Thursday
12:30 PM - 8:00 PM



Imperial Beach Sports Parks Recreation Center
Imperial Beach, CA 91932
Bonita, CA 91902
Monday - Friday
8:30 AM – 4:00 PM



Most County-directed sites now require no appointments, with some taking both appointments and walk-ins. More testing information is available at 211sandiego.org or by calling 2-1-1.

For more information, visit

www.coronavirus-sd.com



GRATUITAS: Pruebas de COVID-19

Para Edades de 6 Meses y Mayores

Bahía Sur y Sureste de San Diego




PARA
PEATONES


PRUEBA EN
SU AUTO


NO NECESITA
CITAS


SE REQUIERE
CITA


CITA
PREFERIDA



La Antigua Tienda Sears

565 Broadway, Chula Vista, CA 91910

martes a sábado, 7:00 AM - 7:00 PM



Aquatica San Diego

2052 Entertainment Cir., Chula Vista, CA 91911

lunes a viernes, 8:30 AM - 3:30 PM



Centro Cívico de San Ysidro

212 West Park Ave., San Ysidro, CA 92173

martes a sábado, 7:00 AM - 7:00 PM



Centro de Salud de Euclid

292 Euclid Avenue, San Diego, CA 92114

sábados, 8:30 AM - 3:30 PM



Centro Kimball para Personas Mayores

1221 D Ave., National City, CA 91950

martes a sábado, 7:00 AM - 7:00 PM



Cruce Fronterizo de San Ysidro

795 E. San Ysidro Blvd., San Ysidro, CA 92173

lunes a viernes, 6:00 AM - 1:00 PM



Estacionamiento de St. Anthony de Padua

410 W 18th St., National City, CA 91950

domingos, 9:00 AM - 2:00 PM



Centro Comunitario Lemon Grove

3146 School Lane, Lemon Grove, CA 91945

lunes a domingo, 8:30 AM - 5:30 PM



Centro Comunitario Tubman-Chavez

415 Euclid Avenue, San Diego, CA 92114

lunes a domingo, 8:30 AM – 5:30 PM



Biblioteca del Sur de Chula Vista

389 Orange Avenue, Chula Vista, CA 91911

domingo – jueves, 12:30 – 8:00 PM



Parque Deportivo y Centro Recreativo de Imperial Beach

425 Imperial Beach Boulevard, Imperial Beach, CA 91932

lunes a viernes

8:30 AM – 4:00 PM

La mayoría de los sitios operados por el Condado ya no requieren citas. Algunos aceptan pacientes con y sin cita. Más información en 211sandiego.org o llamando al 2-1-1.

Para más información, visite www.coronavirus-sd.com

